

سُبْحَانَ الْأَنْفَالِ إِنَّمَا قَدَرَتْ وَهِيَ حَسْنٌ سَيِّعُوا إِيمَانَ عِشْرَةِ كُوْتَابٍ

## ANFAAL-AL

(Le Butin)

(Sourate Médinoise, ?5 versetsections?? , s)

Au Nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,  
le Très Miséricordieux.

1. Ils t'interrogent au sujet du butin.  
Dis-leur : « Le butin appartient à Allah et à Son Messager. Craignez Allah et maintenez la concorde entre vous. Obéissez à Allah et à Son Messager si vous êtes croyants ».

2. Les vrais croyants sont ceux dont les coeurs frémissent à la mention d'Allah; ceux dont la foi augmente lorsqu'on leur récite Ses versets. Et ils placent leur confiance en leur Seigneur;

3. ceux qui s'acquittent de la prière et dépensent (dans la voie d'Allah) ce que Nous leur avons accordé.

Al-Anfal : la révélation de cette sourate eut lieu à Médine après la bataille de Badr à l'occasion de laquelle les Musulmans furent autorisés pour la première fois à combattre les incroyants lors d'un affrontement décisif et ce après treize années de persécution à la Mecque subies avec patience et courage. Suite à leur établissement à Médine, les Musulmans fondèrent une communauté de croyants étroitement unie, d'une envergure remarquable sur le plan spirituel et fortifiée intérieurement pour affronter la puissance des Qoraïches sur le champ de bataille. En outre, les Ansars, premiers habitants de Médine, constituaient un segment indissoluble de la communauté Musulmane. Cette sourate porte sur les questions liées à la bataille de Badr.

Les Musulmans assaillaient jusqu'à ce point (environ un an et demi après l'émigration à Médine) les caravanes de marchands des Qoraïches dont la route vers la Syrie transitait par les alentours de Médine. A cette occasion, le Prophète ﷺ fut informé qu'une importante caravane des Qoraïches, conduite par leur chef Abou Soufian, était sur le chemin du retour en provenance de la Syrie. Il fut décidé d'attaquer la caravane et vu le nombre réduit qui l'accompagnait, à savoir quelques soixante personnes, une escouade de Musulmans légèrement armés se mit en route pour cette

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ  
وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاصْلِحُوا دَارَاتَ بَيْنِكُمْ  
وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ<sup>①</sup>  
  
إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلتَ  
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا أُتْلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَةٌ زَادَتْهُمْ  
إِيمَانًا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ<sup>②</sup>  
الَّذِينَ يُعَصِّمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يَنْفِقُونَ<sup>③</sup>

4. Voilà ceux qui, en toute vérité, sont les croyants. Des degrés élevés leur sont réservés auprès de leur Seigneur ainsi qu'un pardon et une récompense généreuse.

5. Ainsi, c'est au nom de la Vérité que ton Seigneur t'a fait sortir de ta demeure malgré l'aversion de certains croyants à cet égard.

6. Ils discutent avec toi au sujet de la Vérité après qu'elle fut clairement apparue; comme si on les poussait vers la mort et qu'ils la vissent.

7. Et lorsqu'Allah vous promettait qu'un des deux groupes se rendrait à vous, vous désiriez vous emparer de celui qui était désarmé alors qu'Allah voulait par Ses paroles faire triompher la Vérité et anéantir les mécréants.

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًا لَهُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَيْرٌ  
كَمَا أَخْرَجَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ قَرِيقًا  
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكِرْهُونَ ⑩  
يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَانُوا يَسْأَفُونَ  
إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ⑪  
وَلَدَيْعَدُ كُمُّ اللَّهُ أَحَدَى الظَّالِمَاتِ أَنَّهَا  
لَكُمْ وَتَوَدُونَ أَنَّ غَيْرَذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ  
لَكُمْ وَبِرْيَدُ اللَّهُ أَنْ يُحَقِّقَ الْحَقُّ بِكَلْمِيهِ وَيَقْطَعَ  
دَابِرَ الْكُفَّارِينَ ⑫

---

expédition avec à sa tête le Prophète ﷺ. Une tradition rapportée par Boukhari fait état que par la suite aucun reproche ne fut adressé pour ne pas s'être joint au groupe eu égard à ce que le but visé était uniquement d'intercepter la caravane. Cependant, Allah جل جلاله en avait décrété autrement (comme le démontre le verset 7). Abou Soufian, ayant eu vent de ces préparatifs, dépêcha un message à la Mecque pour demander des renforts et de l'aide. Une armée composée d'un millier de Qoraïches et dirigée par leur chef Abou Djahl et autres avancèrent en direction de Médine. Le Prophète ﷺ avait établi son camp à un lieu-dit Safra lorsque lui parvint la nouvelle de l'approche de l'ennemi. Il proposa à ses Compagnons deux solutions soit d'attaquer la caravane comme initialement prévu ou bien faire face à l'armée des Qoraïches.

Une bonne partie des Compagnons, vu leur armement léger et leur nombre restreint, aurait penché pour la première option tandis qu'Abou Bakr, Miqdad bin Al Aswad et le chef des Ansars, Sa'ad bin Oubaida, se prononcèrent en faveur d'un affrontement, traduisant ainsi le souhait du Prophète ﷺ. Aussi les Musulmans marchèrent-ils en direction de Badr pour livrer une bataille historique aux Qoraïches et remporter une victoire éclatante. Soixante-dix de ces derniers furent tués et un nombre égal fut fait prisonnier. Ce qui va asseoir par voie de conséquence la puissance militaire Musulmane au sein de la péninsule arabe.

Il faut rappeler que des attaques étaient lancées contre les caravanes des Qoraïches dans le cadre de l'hostilité virulente et implacable que manifestaient les Mecquois envers les Musulmans. Ces expéditions avaient pour but la consolidation de l'économie Musulmane et l'affaiblissement de celle des incrédules en leur infligeant des pertes matérielles. Ceux, qui soutiennent que le Prophète ﷺ n'avait nullement l'intention d'assaiiller la caravane mais bien de livrer une bataille, se rendent coupables de dénaturer l'histoire ainsi que de déformer le Coran et les Hadiths pour l'assortir à leur

8. Afin qu'Il fasse triompher la vérité et anéantisse le faux en dépit de la répulsion des coupables.

9. Lorsque vous imploriez le secours de votre Seigneur et qu'Il vous exauça aussitôt : « Je vous envoie un millier d'anges déferlant les uns à la suite des autres ».

10. Allah n'a fait cela que pour vous apporter une bonne nouvelle et que vos cœurs s'apaisent. Il n'y a de victoire qu'au près d'Allah. Allah est puissant et sage.

11. Et quand Il vous enveloppa de sommeil comme d'une sécurité venue de Lui, du ciel Il fit descendre sur vous l'eau pour vous purifier, pour écarter de vous la souillure du Diable et pour fortifier vos cœurs et affermir vos pas.

## SECTION 2:

لِيُحَقِّ الْحَقَّ وَيُبَطِّلَ الْبَاطِلَ وَلَوْكَهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٦﴾

إِذْ تَسْتَغْيِثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنَّ  
مُمِدَّ كُمْ بِالْفِي مِنَ الْمَلِكَةِ مُرْدِفِينَ ④  
وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرًا وَلَتَطْمَئِنَّ بِهِ  
قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ  
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ⑤

إِذْ يَعْشِيْكُمُ الشَّعَاصَ أَمَنَّهُ مِنْهُ وَيُنَزِّلُ  
عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَيُطَهِّرُكُمْ بِهِ وَيُدْهِبَ  
عَنْكُمْ رُجْزَ الشَّيْطَنِ وَلَيُرِيْطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ  
وَيُنَبِّئَ بِهِ الْأَقْدَامَ ⑥

---

logique défectueuse. Qui pourrait soutenir un raisonnement de la sorte établissant qu'il est permis de faire la guerre contre les incrédules et leur infliger des pertes mais regardant en contrepartie comme inhumain et barbare de causer à ces derniers un préjudice matériel ainsi que d'ébranler leur force économique notamment eu égard à ce que les incrédules mettent tout en œuvre pour détruire les Musulmans ?

? Le butin appartient à Allah et au Messager : la distribution des biens de l'ennemi saisis à Badr déclencha une dispute entre certains des Musulmans. A savoir que les Compagnons qui luttaient et assurèrent la protection du Prophète ﷺ partageaient, quant à leurs droits, un avis différent de ceux d'un âge plus avancé qui, ayant contribué financièrement sans pour autant se joindre à l'expédition du Prophète, revendiquaient également leur part. Aussi les Musulmans sont-ils informés que toutes ces acquisitions leur ont été dévolues par la grâce d'Allah ﷺ et qu'elles Lui appartenait et seraient réparties selon Ses directives révélées ultérieurement et qui composent une section de cette sourate.

Il est par ailleurs (versets 2.4) rappelé aux Musulmans que le butin est de moindre importance en ce qui les concerne mais qu'en revanche la foi, la prière et dépenser dans la voie d'Allah sont de loin ce qu'il y a de mieux.

8. Afin qu'Il fasse triompher la vérité et anéantisse le faux : la bataille de Badr mit à l'épreuve les Musulmans, faisant valoir la foi et le courage des uns et mettant à nu la faiblesse de résolution des autres. Les circonstances ont été examinées plus haut.

12. Et quand ton Seigneur révéla aux anges : « Je suis avec vous; affermissez donc ceux qui croient. Je vais jeter l'effroi dans les coeurs des mécréants. Frappez sur leurs coups et frappez-les sur le bout des doigts ».

13. Il en fut ainsi parce qu'ils ont opposé Allah et Son Prophète. Allah est terrible dans Son châtiment contre celui qui s'oppose à Allah et à Son Messager.

14. Voilà pour vous ! Goûtez donc cela! Le châtiment du Feu est destiné aux incrédules.

15. Ô vous qui croyez! Lorsque vous rencontrez des incrédules en marche pour le combat, ne leur tournez pas le dos.

16. Quiconque ce jour-là leur tourne le dos - à moins de se détacher pour un autre combat ou pour rallier un autre groupe -, celui-là encourt la colère d'Allah et son refuge sera l'Enfer. Quel détestable retour final !

إِذْ يُوحَى رَبِّكَ إِلَيْهِ الْمَلِكَةَ أَتَيْتَ مَعَكُمْ فَثَبَّتُوْا  
الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلْتُنِي فِي قُلُوبِ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا  
الرُّسُبَ فَاضْرِبُوهُمْ فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوهُمْ

مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ <sup>(١٢)</sup>  
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ  
يُشَاقِّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ <sup>(١٣)</sup>

ذَلِكُمْ قَدْ وَقُوهُ وَأَنَّ لِلْكُفَّارِينَ عَذَابَ النَّارِ <sup>(١٤)</sup>

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
رَحِفَّاً فَلَا تُؤْلُهُمُ الْأَدَبَارَ <sup>(١٥)</sup>  
وَمَنْ يُوَلِّهُمْ يُوَمِّدُ دِرَرَ الْأَمْتَحِرَفَ الْقِتَالَ  
أَوْ مُتَحَيَّرًا إِلَى فَعَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَصَبٍ مِّنَ اللَّهِ  
وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ <sup>(١٦)</sup>

???. Et quand Il vous enveloppa de sommeil ... pour fortifier vos coeurs et affermir vos pas : lorsque les deux armées se trouvèrent face à face, les Musulmans constatèrent que les Qoraïches s'étaient fixés sur un terrain plat et ferme offrant un accès à l'eau alors qu'eux-mêmes se trouvaient sur du sable mouvant rendant tout mouvement difficile, sans eau et agacés par la poussière. Ils furent démolis par ce revers cependant quand la pluie mentionnée dans le verset tomba, la situation se retournait spectaculairement à leur avantage. Le terrain plat se transforma en bourbier glissant tandis que le sable du camp des Musulmans devint ferme et stable outre l'eau qui leur échut.

???. Et quand ton Seigneur révéla aux anges : les anges sont les agents affectés à diverses tâches divines toutefois le simple décret d'Allah جَلَّ جَلَلُهُ suffit pour donner lieu au sein de l'univers à une conjoncture, quelle qu'elle soit.

?6. A moins de se détacher pour un autre combat ou pour rallier un autre groupe : les Musulmans peuvent tourner le dos à l'ennemi durant la bataille pourvu que cela soit souhaitable tactiquement parlant.

17. Ce n'est pas vous qui les avez tués mais Allah les a tués ; tu ne lançais pas toi-même les traits quand tu les lançais mais Allah les lançait et ce pour éprouver les croyants d'une belle épreuve de Sa part. Allah est Celui Qui entend et Qui sait tout.

18. Voilà pour vous ! Allah réduit à rien la ruse des incrédules.

19. Si vous cherchiez l'arbitrage, vous l'avez obtenu; si vous cessiez (la mécréance et l'hostilité contre le Prophète), ce serait mieux pour vous. Mais si vous recommencez, Nous reviendrons. Et vos troupes ne vous seront d'aucune utilité quand bien même elles seraient nombreuses car Allah est avec les croyants.

20. Ô vous qui croyez ! Obéissez à / \_\_\_\_\_ et à Son Messager et ne vous détournez pas de lui lorsque vous l'entendez (parler).

21. Et ne soyez pas comme ceux qui disent : « Nous avons entendu » alors qu'ils n'entendent pas.

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتُ  
إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى وَلَيُبَلِّيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ  
بِلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهِ<sup>(١)</sup>

ذِلِّكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوْهِنٌ كَيْدِ الْكُفَّارِينَ<sup>(٢)</sup>

إِنْ سَتَقْفِتُهُوَ فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا  
فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعْدٌ وَلَنْ تُغَيِّرُنَاكُمْ  
فَتَشْكِمُ شَيْئاً وَلَكُورْتٌ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ<sup>(٣)</sup>  
<sup>٤٦</sup>

### SECTION 3:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِّبِعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
وَلَا تَوْلُوا أَعْنَهُ وَإِنْتُمْ تَسْمَعُونَ<sup>(٤)</sup>  
وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا  
يَسْمَعُونَ<sup>(٥)</sup>

???. Tu ne lançais pas toi-même les traits quand tu les lançais mais Allah les lançait : le Prophète ﷺ jeta à l'ennemi pendant la bataille une poignée de cailloux et Allah fit en sorte que chacun des incrédules fut frappé par un caillou et que leur vision en fut troublée.

?9. Vos troupes ne vous seront d'aucune utilité quand bien même elles seraient nombreuses car Allah est avec les croyants : cela relevait du rituel chez les incrédules de railler le Prophète ﷺ ainsi que de le mettre au défi de causer une intervention divine qui trancherait entre les deux camps. Alors que les Qoraïches s'apprêtaient pour l'expédition, Abou Djahl s'était en effet agrippé au voile qui couvrait la Ka'ba tout en invoquant Allah ﷺ d'accorder la victoire au camp qui était le meilleur et le plus honorable et d'infliger la défaite à celui qui avait semé la corruption. Or, la réponse à cette prière fut donnée lors de cette bataille mémorable lorsqu'un contingent réduit de Musulmans, qui ne comptait que 313 combattants, battit à plate couture la puissante armée des Qoraïches composée de 1 000 guerriers.

22. Les pires des bêtes auprès d'Allah sont les sourds et les muets qui ne comprennent rien.

23. Et si Allah avait reconnu quelque bien en eux, Il aurait fait en sorte qu'ils entendent, mais même s'Il les avait fait entendre, ils se seraient détournés en s'éloignant.

24. Ô vous qui croyez ! Répondez à Allah et à Son Messager lorsqu'il vous appelle à ce qui donne la vie et sachez qu'en vérité Allah s'interpose entre l'homme et son cœur et c'est vers Lui que vous serez rassemblés.

25. Et craignez une calamité qui n'atteindra pas seulement les injustes d'entre vous. Sachez qu'Allah est terrible dans Son châtiment.

26. Et rappelez-vous quand vous étiez peu nombreux et faibles sur la terre, craignant que les hommes ne s'emparent de vous. Allah vous a procuré un asile; Il vous a secourus et accordé d'excellentes nourritures afin que vous soyez reconnaissants.

?3. Et si Allah avait reconnu quelque bien en eux, Il aurait fait en sorte qu'ils entendent, mais même s'Il les avait fait entendre, ils se seraient détournés en s'éloignant : en raison de leur opposition obstinée à l'Islam, ils sont devenus à vrai dire des niais incapables de saisir ce qu'ils entendent du message divin. Si Allah ﷺ avait identifié en eux quelque propension à accepter Sa parole, ils auraient pour le moins compris ce qui leur était communiqué. Or la loi divine implique que ceux qui persistent dans leur opposition deviennent par nature inaptes à reconnaître ou tolérer la vérité.

?4. Répondez à Allah et au Messager lorsqu'il vous appelle ... et sachez qu'en vérité Allah s'interpose entre l'homme et son cœur : autrement dit hâtez-vous d'obéir à Allah et au Prophète ﷺ. Si vous persistez à vous faire prier pour répondre à l'appel, il se pourrait bien qu'Allah scelle vos cœurs.

?5. Et craignez une calamité qui n'atteindra pas seulement les injustes d'entre vous : cet avertissement fait allusion à ceux qui restent insensibles aux activités subversives qui se déroulent sous leurs yeux sans pour autant réprimander ou pour le moins condamner dans leur for intérieur les

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكُّمُ  
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٩﴾

وَلَوْ عِلِّمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَا سَمِعُوهُمْ وَلَوْ  
أَسْمَعُوهُمْ لَتَوَلُّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا سَمِعُوا أَنَّ رَسُولِي  
إِذَا دَعَاهُ كُمْ لِمَا يُحِبُّكُمْ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
يَحْوِلُ بَيْنَ الْمَرءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحَشَّرُونَ ﴿٢١﴾  
وَاتَّقُوا فَتْنَةَ الْأَنْصَارِ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ  
خَاصَّةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

وَإِذَا كُرُوا إِذَا أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعِفُونَ فِي الْأَرْضِ  
تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفُكُمُ النَّاسُ فَلَا يُكَفِّرُوكُمْ  
بِنَصْرِهِ وَرَزْقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

27. Ô vous qui croyez ! Ne trahissez ni Allah, ni Son Messager et ne trahissez pas sciemment la confiance placée en vous.

28. Et sachez que vos biens et vos enfants constituent pour vous une épreuve, et qu'aujourd'hui d'Allah se trouve une récompense sans limites.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخْوِنُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ

وَتَخْوِنُوا أَمْنِتُكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١﴾

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا آمَنُوا لِكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ

وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢﴾

١٢

#### SECTION 4:

29. Ô vous qui croyez ! Si vous craignez Allah, Il vous accordera la faculté de discerner entre le bien et le mal, Il effacera vos mauvaises actions et Il vous pardonnera. Et Allah est Maître de la grâce incommensurable.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ يَجْعَلُ

لِكُمْ فُرَقًا وَمَنْ يَكْفِرْ عَنْكُمْ سِيَّا تِكُمْ وَيَغْفِرُ

لِكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمُ ﴿٣﴾

auteurs et les met en garde qu'ils ne seront pas absous lorsque fondra le châtiment d'Allah بِحَدْدِهِ.

???. Ne trahissez ni Allah, ni Son Messager et ne trahissez pas sciemment la confiance placée en vous : se montrer déloyal envers Allah ﷺ et Son Prophète ﷺ signifie désobéir à leurs ordres qui comprennent, entre autres, l'ensemble des directives relatives aux obligations du croyant envers son prochain.

?8. Et sachez que vos biens et vos enfants constituent pour vous une épreuve : il est ici fait référence à l'histoire d'Abou Loubaba, un compagnon qui entretenait des relations étroites avec des tribus juives à Médine, les Banou Qouraiza, et dont la famille et les biens de celui-ci se trouvaient dans leur zone de contrôle. Les Banou Qouraiza avaient essayé un revers lors de leurs tentatives pour soutenir les Mecquois et anéantir les Musulmans pendant la bataille de la Tranchée (Khandaq). Il faut se rendre à l'évidence que cette conduite tenait de la traîtrise et qui plus est après avoir conclu un pacte avec le Prophète ﷺ et ils n'ignoraient point qu'ils feraient l'objet de représailles pour cet acte. Préalablement à toute décision, ils sollicitèrent auprès du Prophète ﷺ la permission de consulter Abou Loubaba en raison de ce qu'ils espéraient ce dernier être bien disposé à leur égard. Lorsque Abou Loubaba se présenta, les hommes des Banou Qouraiza se levèrent en son honneur et les femmes et les enfants éclatèrent en sanglots à sa vue afin qu'il eût pitié d'eux. Les chefs du clan lui demandèrent : « Ô Abou Loubaba ! Penses-tu que nous devrions obtempérer à l'ordre de Mohammed ﷺ ? ». « Bien sûr ! » répondit-il en esquissant de la main un geste transversal sur sa gorge divulguant ainsi que le Prophète ﷺ projetait leur mise à mort. A peine avait-il par son geste donné à entendre les intentions du Prophète ﷺ qu'il ressentit son manque de loyauté envers Allah ﷺ et le Prophète ﷺ. Un remords cuisant l'empoigna tant et si bien qu'il se ligota à l'un des piliers de la mosquée du Prophète ﷺ et refusa toute nourriture et boisson jusqu'à ce qu'Allah ﷺ lui accorde Son pardon. Après huit jours d'agonie et s'être évanoui terrassé par la faim, un messager vint annoncer à Abou Loubaba la bonne nouvelle de son pardon. Cependant, il demeura immobile jusqu'à ce que le Prophète ﷺ le libérât de ses propres mains.

?3. Et (rappelle-toi) quand les mécréants complotaient contre toi pour t'emprisonner, t'assassiner ou te bannir. Ils complotèrent mais Allah complotait aussi : vers la fin du séjour du

30. Et (rappelle-toi) quand les mécréants complotaient contre toi pour t'emprisonner, t'assassiner ou te bannir. Ils complotèrent mais Allah complotait aussi et Allah est le meilleur en stratagèmes.

31. Et lorsque Nos versets leur sont récités, ils disent : « Nous avons certes entendu ! Si nous le voulions, nous en dirions de semblables, ce ne sont que des histoires racontées par les Anciens ».

32. Et quand ils dirent : « Ô Allah ! Si cela est la vérité venue de Ta part, fais pleuvoir du ciel des pierres sur nous ou bien apporte-nous un châtiment douloureux ».

وَإِذْ يَمْكُرُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَتَوَكَّلُوا وَيُقْتَلُوكُمْ  
أَوْ يُحْرِجُوكُمْ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ أَعْلَمُ وَاللَّهُ خَيْرٌ  
**الْمَكِّرِينَ**  
وَإِذَا تُتَلَّى عَلَيْهِمْ أَيْتَنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا  
لَوْ شَاءَ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا  
**أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ**  
وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ  
مِنْ عِنْدِكَ فَامْطِرْ عَلَيْنَا حَجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ  
**أَوْ اغْئِنْنَا بِعَذَابِ الْآيْمِ**

Prophète ﷺ à la Mecque, les incrédules, emportés par une fureur sans mesure déclenchée par la progression de l'Islam, tinrent des conciliabules au cours desquels ils concoctaient de mettre fin à l'Islam. Après des délibérations, la proposition d'Abou Djahil fit l'unanimité à savoir que chacun des clans mequois (autres que celui du Prophète ﷺ, les Banou Hachim) nommerait un homme et cette bande fonderait sur le Prophète ﷺ pour le pourfendre de leurs épées pendant son sommeil. Convaincus de la fiabilité de ce stratagème qui empêcherait les Banou Hachim d'identifier le meurtrier ainsi que de se venger sur les onze tribus et que dans la perspective de verser le prix du sang, chaque clan y contribuerait allégeant ainsi la cotisation de chacun, ils le mirent en œuvre. Or, le Saint Prophète ﷺ averti par Allah جل جلاله de leurs mauvais desseins, persuada son cousin 'Ali رضي الله عنهما – plus tard le quatrième calife de l'Islam – de rester avec lui cette nuit-là. Alors que les assassins avaient encerclés sa maison, il (le Prophète ﷺ) en sortit et se glissa subrepticement entre eux. Ses préparatifs de voyage étaient faits et Abou Bakr رضي الله عنهما l'ayant rejoint, tous deux s'envolèrent vers Médine. Ils furent poursuivis. La suite de cet épisode sera relatée plus loin.

Lorsque les Mecquois firent irruption dans la maison du Prophète ﷺ, quelle ne fut pas leur surprise de trouver 'Ali رضي الله عنهما endormi sur la couche du Prophète ﷺ. N'ayant aucun grief à son égard, ils le laissèrent en paix.

37. Et lorsque Nos versets leur sont récités, ils disent : « Nous avons certes entendu ! Si nous le voulions, nous en dirions de semblables » : les incrédules, perpétuellement vexés par la puissance et la beauté du Coran, se tranquillisent en faisant valoir que ce n'était après tout que l'œuvre d'un homme et que d'autres seraient assurément en mesure de produire une œuvre identique pourvu qu'ils s'y consacrassent. Le Coran défie plus loin leur vanité : qu'est-ce qui vous arrête ? Produisez donc quelque chose de semblable au Coran si vous en êtes capables !

33. Mais Allah n'est point tel qu'Il les châtie alors que tu es parmi eux : le verset se rapporte ici

33. Mais Allah n'est point tel qu'Il les châtie alors que tu es parmi eux ni Allah ne les châtie alors qu'ils demandent pardon.

34. Qu'ont-ils donc pour qu'Allah ne les châtie pas alors qu'ils écartent les croyants de la Mosquée Sacrée bien qu'ils n'en soient pas les gardiens. Ses gardiens ne sont que les pieux; mais la plupart des hommes ne savent pas.

35. Et leur prière auprès de la Maison n'est que sifflements et battements de mains. « Goûtez donc au châtiment à cause de votre mécréance ».

36. Ceux qui ne croient pas dépensent leurs biens pour détourner les hommes du chemin d'Allah. Ils les dépenseront puis cela sera pour eux une source de regret. Puis, ils seront vaincus et tous les incrédules seront rassemblés dans l'Enfer.

aux calamités destructrices qui frappèrent les peuples précédents qui s'opposèrent à leurs prophètes. Deux facteurs sont à prendre en considération à cet égard. D'une part, le Prophète ﷺ se trouvait parmi eux. D'autre part, après leur migration à Médine, vivaient à la Mecque des Musulmans qui dissimulaient leur foi et d'autres qui étaient croyants et adoraient Allah جل جلاله outre des idoles. Il n'empêche qu'il y avait de fortes chances pour qu'ils s'attirassent des fatalités d'une intensité moindre qu'un désastre dévastateur et ils furent effectivement éprouvés par la famine ou la peste.

34. Bien qu'ils n'en soient pas les gardiens. Ses gardiens ne sont que les pieux : les Mecquois revendiquaient haut et fort le droit de décider qui pouvait ou ne pouvait pas visiter la Ka'ba puisqu'ils en étaient les gardiens. Ce verset prend le contre-pied et met l'accent sur le fait que les gardiens de la Maison d'Allah جل جلاله sont uniquement ceux qui Le craignent. Cet honneur ne pouvait en aucune manière échoir aux incrédules sous le simple prétexte d'un droit de privilège tribal hérité.

35. Et leur prière à la Maison n'est que sifflements et battements de mains : les incrédules interdisaient aux Musulmans de se rendre à la Ka'ba pour adorer comme il se doit Allah جل جلاله alors que la dévotion des premiers relevait de la comédie burlesque.

36. Ceux qui ne croient pas dépensent leurs biens pour détourner les hommes du chemin

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَعْذِبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ مَوْمَكَانٌ

اللَّهُ مُعَذِّبٌ بَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٢﴾

وَمَا لَهُمْ أَلِيَّاً عِذْبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصْدُونَ عَنِ

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أُولَيَاءَ إِنْ أُولَئِكَ وَهُنَّ

إِلَّا مُتَّقُونَ وَلَكُنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنَّدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءِ

وَتَصْدِيَةً طَفُّوْقُوا عَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْفَقُونَ أَمْوَالَهُمْ

لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيَنْفَقُونَهَا ثُمَّ

تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةٌ ثُمَّ يُغْلِبُونَ هُوَ الَّذِينَ

كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣﴾

37. Pour qu'Allah sépare le mauvais du bon et qu'Il entasse les mauvais les uns sur les autres puis qu'Il les amoncelle tous ensemble et qu'Il les jette dans la Géhenne. Voilà les perdants.

لِيَمْرِئَ اللَّهُ الْخَيْثَ مِنَ الطَّيْبِ وَيَجْعَلَ الْخَيْثَ  
بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكِمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ  
فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿٨﴾

## SECTION 5:

38. Dis aux incrédules que s'ils cessent, on leur pardonnera ce qui s'est passé. Et s'ils récidivent qu'ils se rappellent alors l'exemple des Anciens.

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ يَنْتَهُوا إِنْ يَغْفِرُ لَهُمْ مَا قَدْ  
سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنُّتُ  
الْأَوَّلِينَ ﴿٩﴾

39. Combattez-les jusqu'à ce que ne subsiste plus d'association et que le culte soit rendu entièrement à Allah. S'ils cessent, Allah voit parfaitement ce qu'ils font.

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ  
الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ اتَّهَمُوا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا  
يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٠﴾  
وَإِنْ تَوْلُوا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانَا كُمْ طَنْبَعَ  
الْمَوْلَى وَنِعْمَ التَّصِيرٌ ﴿١١﴾

40. Et s'ils tournent le dos, sachez alors qu'Allah est votre Maître, un excellent Maître et Protecteur !

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَنِّيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ  
لِلَّهِ خَمْسَةٌ وَالرَّسُولُ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ  
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ وَابْنُ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ  
أَمْتَمُ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْقُرْقَانِ  
يَوْمَ التَّقْيَىِ الْجَمِيعِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢﴾

41. Sachez que quel que soit le butin que vous preniez, un cinquième appartient à Allah, au Messager et à ses proches, aux orphelins, aux pauvres et aux voyageurs, si vous croyez en Allah et en ce que Nous avons révélé à Notre Serviteur, le jour du discernement, le jour où les deux partis se sont rencontrés et Allah est Omnipotent.

d'Allah : lors de la bataille de Badr, l'approvisionnement alimentaire de l'armée mecroise, incluant l'abattage de dix chameaux, était assuré chaque jour par un chef différent. A leur retour à la Mecque suite à leur défaite, les Qoraïches convinrent que les profits de la caravane commerciale d'Abou Soufyan seraient alloués au financement de leur revanche contre les Musulmans.

39. Combattez-les jusqu'à ce que ne subsiste plus d'association et que le culte soit rendu

42. Quand vous étiez sur le versant le plus proche et eux (les ennemis) sur le versant éloigné alors que la caravane était plus bas que vous. Si vous aviez fixé un rendez-vous, vous l'auriez manqué. Mais il fallait qu'Allah parachevât un décret qui devait être réalisé pour que celui qui devait périr mourût par une raison évidente et vécût par une preuve évidente celui qui devait vivre . Allah est certes Celui qui entend et Qui sait.

43. Lorsque Allah te les fit voir en songe peu nombreux car s'Il te les avait montrés nombreux, vous auriez certes été découragés, vous vous seriez disputés à propos de l'affaire. Mais Allah vous en a préservés. Il connaît le contenu des cœurs.

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوَّةِ الْدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوَّةِ  
الْقُصُوْىٰ وَالرَّبِّكُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدُّتُمْ  
لَا خَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَدِ وَلَكِنْ لَيَقْضِيَ اللَّهُ  
أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهُمْ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيْنَةٍ  
وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْنَهُ وَلَمْ يَلْمِدْ اللَّهُ لَسْمِيْعٍ  
عَلِيْمٍ ﴿٤٧﴾  
إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا وَلَا يَرَكُّهُمْ  
كَثِيرًا فَشَلَّتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ  
الَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

entièrement à Allah : l'ultime but de la Djihad, la guerre sainte contre les incrédules, consiste à ce que l'autorité d'Allah ﷺ ainsi que Sa religion gouvernent et dominent les autres croyances. C'est ce qui advint sous la conduite des quatre Califes bien guidés.

4? (a). Un cinquième appartient à Allah, au Messager et à ses proches, aux orphelins, aux pauvres et aux voyageurs : une part du butin à hauteur d'un cinquième est allouée aux œuvres charitables mentionnées dans ce verset. Les savants religieux ont mis au point les détails de cette allocation en conformité avec la pratique du Prophète ﷺ et leurs interprétations. Les quatre cinquièmes restants seront répartis entre les soldats Musulmans.

4? (b). Le jour du discernement : le jour dont il est ici question est le jour de la bataille de Badr à l'occasion de laquelle Allah ﷺ accorda aux Musulmans une victoire capitale. Ce triomphe, fait valoir le Coran, constitue en lui-même pour les croyants un butin beaucoup plus précieux que celui auquel ils durent renoncer.

4? (a). Quand vous étiez sur le versant le plus proche et eux (les ennemis) sur le versant éloigné alors que la caravane était plus bas que vous : la caravane d'Abou Soufyan s'était repliée vers le littoral tandis que l'armée mecroise se tenait entre elle et les Musulmans.

4? (b). Mais il fallait qu'Allah parachevât un décret qui devait être réalisé pour que celui qui devait périr mourût par une raison évidente et vécût par une preuve évidente celui qui devait vivre : les Qoraïches vinrent au renfort de leur caravane alors que les Musulmans avaient l'intention de l'attaquer. Toutefois, Allah ﷺ avait décrété que les deux armées s'affronteraient à Badr au moment fixé. Aussi la bataille eut-elle lieu et trancha à la fois entre le vrai et le faux, les croyants et les mécréants.

43. Lorsque Allah te les fit voir en songe peu nombreux car s'Il te les avait montrés nombreux,

44. Et aussi au moment de la rencontre, Il vous les montrait peu nombreux à vos yeux et vous faisait paraître peu nombreux à leurs yeux afin qu'Allah parachève un ordre décrété. C'est à Allah que sont ramenées les choses.

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ لِذَلِكَيْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ قَلِيلًا  
وَقِيلَ لَكُمْ فِي آعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ  
عَمَّا مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤﴾

## SECTION 6:

45. Ô vous qui croyez ! Lorsque vous rencontrez un groupe ennemi, soyez fermes et invoquez fréquemment Allah. Peut-être serez-vous alors victorieux.

46. Et obéissez à Allah et à son Messager; et ne vous querellez pas sinon vous flétririez et perdriez votre force. Soyez patients car Allah est avec les patients.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيْتُمْ فَرَّةً فَاقْتُلُوهَا  
وَإِذْ كُرِروا اللَّهُ كَثِيرًا عَلَكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٤٤﴾  
وَاطْبِعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازِعُوا وَاقْفَشُلُوا وَ  
تَذَهَّبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٥﴾

vous auriez certes été découragés : l'une des façons dont l'aide divine s'est manifestée consista à faire croire aux Musulmans, à travers le rêve mentionné ci-dessus, que les effectifs de leurs ennemis étaient composés d'un nombre moindre qu'ils s'imaginaient. S'ils avaient eu la moindre idée du nombre exact de leurs ennemis, ils auraient été démoralisés.

44. Et aussi au moment de la rencontre, Il vous les montrait peu nombreux à vos yeux et vous faisait paraître peu nombreux à leurs yeux afin qu'Allah parachève un ordre décrété : il advint que les Musulmans apparurent au départ en nombre réduit aux Qoraïches afin que ces derniers se réjouissent et se sentissent assurés de leur victoire. Or pendant la bataille, comme l'indique le verset 13 de la sourate 3, les mérédants apparurent aux Musulmans le double de leur nombre ce qui les stimula alors qu'à vrai dire, l'armée mecquoise était trois fois le nombre des forces Musulmanes. D'autre part, les Musulmans apparurent à leurs ennemis deux fois leur propre nombre ce qui sema l'embarras et le désarroi au sein des Qoraïches.

45. Invoquez Allah : le souvenir d'Allah ﷺ comprend les prières rituelles (la Salate), l'invocation des attributs d'Allah ﷺ lors de la récitation de litanies et scandez la formule « Allahu Akbar » (Allah ﷺ est le plus Grand), pendant la bataille. L'invocation d'Allah ﷺ affranchit le cœur des soucis et de la crainte. (Voir Sourate 13, verset 28).

47. Ne soyez pas semblables à ceux qui sortirent de leurs demeures avec insolence : l'armée mecquoise s'était mise en branle tout en jouant de la musique, chantant et se glorifiant des supplices que ses combattants infligeaient aux Musulmans. Un message en provenance d'Abou Soufyan leur parvint alors qu'ils cheminaient leur faisant savoir que puisque sa caravane était maintenant hors de danger, il revenait à l'armée de rebrousser chemin. Abou Djahl rejeta avec mépris cet avis proclamant qu'ils poursuivraient leur route sur Badr où ils organiseraient des festivités avec des chants et des danseuses, égorgeraient des chameaux et amuseraient les tribus arabes avoisinantes pendant trois jours avec pour but d'intimider les Musulmans (même sans bataille) ainsi que de leur ôter tout désir de se risquer à l'avenir à les défier. Il s'avéra en fait que les Qoraïches furent pris de court par le temps et

4?. Ne soyez pas semblables à ceux qui sortirent de leurs demeures avec insolence pour être vus et écarter les hommes du chemin d'Allah et la science d'Allah cerne tout ce qu'ils font.

48. Et quand Satan eut embellis leurs actions à leurs yeux et dit : « Nul au monde ne peut vous dominer aujourd'hui car je suis votre allié ». Mais lorsque les deux troupes furent en présence, il tourna les talons et dit : « Je vous désavoue. Je vois ce que vous ne voyez pas ; je crains Allah et Allah est terrible dans Son châtiment ».

durent entrer d'emblée dans la bataille.

48. Satan embellit leurs actions à leurs yeux et dit : une tradition rapportée par Ibn Abbas relate que flanqué de guerriers équipés, le chef du clan Kanana, Souraqa bin Malik, se présenta devant Abou Djahl au moment où l'armée mecroise s'apprêtait à se mettre en route afin de l'assurer de son soutien. Il promit aux Mecquois la victoire vu leur nombre, les moyens dont ils étaient pourvus et étant au fait des capacités des Musulmans. Ces paroles ronflantes redonnèrent du courage aux Mecquois qui avaient craint que les Kanana, avec qui ils avaient combattu de temps à autre, ne cherchassent à les harceler à cette heure critique. En fait, établit la tradition, Satan, sous l'apparence de Souraqa bin Malik et de ses guerriers, avait surgi devant les Qoraïches. Comme l'indique ce verset, Satan tenait vivement à entraîner les Musulmans dans le pétrin cependant lorsqu'il perçut sur le champ de bataille de Badr des signes évidents d'une intervention divine (évidents pour lui étant donné ses facultés surnaturelles), il prit peur et s'apprêta à s'enfuir. Les Qoraïches ne furent pas dupes et tentèrent de l'arrêter (toujours sous l'apparence de Souraqa) en lui rappelant sa promesse de soutien. Il est ensuite fait état qu'il répondit, à travers les paroles de ce verset, qu'il était à même de voir ce qu'ils ne pouvaient et la déroute des mécréants ne fit plus aucun doute pour lui aussi craignant Allah, qui fut la clé de la poudre d'escampette.

Satan entraîne toujours l'homme par la ruse à la désobéissance et au mal puis lorsque sa victime est prise au piège, il s'éclipse. Voir à cet égard les versets 120, sourate 4 ; 22 sourate 14 et 16 sourate 59.

49. ... ceux dont les coeurs sont malades disaient : « voilà ceux que leur religion trompe » : jusqu'à ce jour, la dévotion inébranlable du croyant dans l'Islam ainsi que sa fierté d'avoir trouvé la voie droite agace bien entendu les incrédules. Les sacrifices qu'il fait au nom de la religion n'ont aucun rapport avec des profits ou pertes matériels. Ils émanent de sa confiance en Allah qui fut la clé de la réussite des Musulmans à Badr.

وَلَا تَغُونُوا كَالَّذِينَ حَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطِرًا  
وَرَئَاءَ النَّاسِ وَيُصْدُوْنَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ  
وَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ<sup>(٤٧)</sup>  
  
وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا  
عَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ  
فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِئَتِينِ نَكَصَ عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ  
إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرِي مَا لَاتَرَوْنَ إِنِّي أَحَدٌ  
عَلَى اللَّهِ وَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ<sup>(٤٨)</sup>

## SECTION 7:

49. Quand les hypocrites et ceux dont les coeurs sont malades disaient : « Voilà ceux que leur religion trompe ». Allah est puissant et sage pour quiconque place sa confiance en Lui.

57. Si tu voyais lorsque les Anges arrachaient les âmes des incrédules ! Ils frappaient sur leurs visages et leurs dos (en disant) : « Goûtez le châtiment du Feu

57. pour prix de ce que vos mains ont accompli ». Et Allah n'est point injuste envers Ses serviteurs.

57. Tel fut le sort de Pharaon et de ceux qui n'avaient pas avant eux cru aux Signes d'Allah. Allah les saisit pour leurs péchés. Allah est certes fort et terrible dans Son châtiment.

53. Il en est ainsi car Allah ne modifie pas un bienfait dont Il a gratifié un peuple avant que celui-ci ne change ce qui est en lui. Et Allah est Celui Qui entend et Qui sait.

53. Il en est ainsi car Allah ne modifie jamais ... avant que celui-ci ne change ce qui en lui : dans le scénario où les méfaits d'un peuple atteignent une limite où la foi fondamentale est corrompue et irrémédiablement compromise et que le désir de faire le bien s'évanouit, c'est alors qu'Allah le frappe de Son courroux.

54. Nous avons englouti les gens de Pharaon. Ils étaient tous des injustes : nul n'ignore que le peuple et ses dirigeants sous le règne de Pharaon se faisaient sans scrupule les complices du mal que celui-ci popularisait.

56. Avec qui tu as conclu un traité et qui chaque fois le rompent : un peuple s'est abâtarde lorsque ses âmes s'obstinent à manquer à leur parole à l'instar de Pharaon et ses gens.

إِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرْضٌ  
غَرَّهُؤُلَاءِ دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ  
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ④  
وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلِكَةُ  
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدَارَهُمْ وَذُوقُوا  
عَذَابَ الْحَرِيقِ ⑤  
ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ  
بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ ⑥  
كَذَابُ الْفِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا  
يَا يَتَّا اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ لَمَّا أَنَّ اللَّهَ  
قَوَىٰ شَدِيدُ الْعِقَابِ ⑦  
ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُنْ مُغَيِّرًا نَعْمَةً أَنْعَمَهَا  
عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يَغِيِّرُ وَأَمَّا بِأَنْفُسِهِمْ فَوَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ  
عَلَيْهِمْ لَا ⑧

54. Il en fut de même des gens de Pharaon et de ceux qui vécurent avant eux. Ils traitèrent de mensonges les signes de leur Seigneur. Nous les avons fait périr à cause de leurs péchés. Et Nous avons englouti les gens de Pharaon; ils étaient tous des injustes.

55. Les pires des bêtes auprès d'Allah sont les incrédules; ceux qui ne croient pas;

56. ceux avec qui tu as conclu un traité et qui chaque fois le rompent et qui ne craignent pas Allah.

57. Donc si tu les rencontres à la guerre, inflige leur un châtiment exemplaire de telle sorte que ceux qui sont derrière eux prennent peur. Peut-être réfléchiront-ils !

58. Si tu crains une trahison de la part d'un peuple, rejette loyalement son alliance. Certes Allah n'aime pas les traîtres.

58 (a). Si tu crains une trahison de la part d'un peuple, rejette loyalement son alliance : ce verset prône pour les gouvernements Musulmans un noble précepte devant l'imminence d'une guerre dans le sens où si tout porte à croire que l'ennemi va violer un traité ou manquer à sa promesse, les Musulmans sont alors autorisés, après avoir averti leur ennemi, à refuser de respecter tout accord entre eux. Cependant, cette approche se fera en informant au préalable le camp ennemi et sans tirer parti d'un secret précédent de l'intention de rejeter un accord.

<58 (b). Certes, Allah n'aime pas les traîtres : il existe une tradition qui fait état que le Calife Mo'awiya avait conclu avec les Romains un traité pour une période fixée. Peu avant l'expiration de ce traité, il décida de faire avancer secrètement son armée près de la frontière. Le branle-bas avait commencé lorsqu'un cavalier - 'Oumro bin 'Anbassa, un des Compagnons du Prophète - ﷺ, surgit en criant : « Allah est Grand ! Allah est Grand ! Tenez votre parole et ne soyez pas des traîtres ! Car c'est l'ordre du Saint Prophète ﷺ de ne rien entreprendre ou annuler durant le traité à moins que l'ennemi n'ait été informé de son annulation ». Lorsque ses paroles furent transmises au Calife, le commandement fut donné à l'armée de se retirer du territoire conquis.

59. Que les incrédules ne s'imaginent pas s'imposer : les Musulmans sont avisés que les incrédules ne tireront aucun avantage de leur transparence (les Musulmans) dans la conduite de la guerre.

كَذَابٌ أَلِّيْ فَرَعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَبُوا  
يَا يَتَرَبَّهُمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا أَلِّيْ فَرَعَوْنَ وَكُلُّ كَانُوا أَظْلَمِيْنَ ④  
إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ⑤  
الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ  
فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَقْوَنَ ⑥  
فَآمَّا مَنْ تَقْنَعَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِدَهُمْ مَنْ خَلَفُوهُ  
لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ⑦

وَلَمَّا تَحَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانِذْ أَلِّيْهِمْ عَلَى  
سَوَاءٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الظَّاهِرِيْنَ ⑧

## SECTION 8:

59. Que les incrédules ne s'imaginent pas s'imposer. Non, ils ne pourront jamais Nous empêcher (de les rattraper).

وَلَا يَحْسِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ  
لَا يُعِزُّونَ<sup>(٥)</sup>

6?. Et préparez, pour lutter contre eux, tout ce que vous pouvez comme forces et cavaleries afin d'effrayer l'ennemi d'Allah et le vôtre et d'autres encore que vous ne connaissez pas en dehors de ceux-ci mais qu'Allah connaît. Tout ce que vous dépensez dans la voie d'Allah vous sera pleinement rendu et vous ne serez point lésés.

وَأَعِدُّوا إِلَهُم مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ  
رِبَاطِ الْحَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ  
وَآخَرِينَ مِنْ دُونَهُمْ لَا تَعْلَمُونَ هُمْ أَلَّا  
يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ  
إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ<sup>(٦)</sup>

6?. Et s'ils s'inclinent à la paix, incline-toi aussi et place ta confiance en Allah. Il est Celui Qui entend et Qui sait.

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْتَحْهُمْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ  
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ<sup>(٧)</sup>

6?. Et préparez, pour lutter contre eux, tout ce que vous pouvez comme forces et cavaleries afin d'effrayer l'ennemi d'Allah et le vôtre et d'autres encore que vous ne connaissez pas en dehors de ceux-ci mais qu'Allah connaît : autrement dit, il revient de mobiliser toutes les ressources matérielles nécessaires pour la guerre. La foi en Allah ﷺ est certes essentielle, ce qui n'est pas censé dispenser les Musulmans de s'apprêter.

La référence faite aux ennemis que les Musulmans ignorent désigne très probablement ceux auxquels la Oummah aura à faire face dans l'avenir.

6?. Et s'ils veulent te tromper, Allah te suffit : les Musulmans sont tenus d'accepter toute proposition de paix de la part des incrédules quand bien même l'ennemi ne rechercherait qu'un avantage temporaire à travers la cessation des hostilités.

63. Il a uni leurs coeurs : les Arabes, avant l'avènement du Prophète ﷺ, étaient déchirés par des rivalités de clans. Faire la guerre comme occupation et le pillage comme marotte, telle était leur culture. Le moindre incident était l'étincelle qui enflammait des conflits qui pouvaient durer des décennies. Lorsque le Prophète ﷺ arriva à Médine, deux clans locaux à savoir Aus et Khazradj, se querellant déjà depuis des années, avaient établi un record de meurtres et de combats intermittents. L'anarchie avait pris une telle ampleur que voyager dans la péninsule arabe s'avérait une entreprise pleine de risques à l'exception des caravanes bien armées ou encore des Qoraïches qui jouissaient de la sécurité des autres eu égard à ce qu'ils étaient les gardiens de la Ka'aba où toute l'Arabie se rassemblait pour le Hadj. L'Islam homogénéisa ces éléments grâce à un extraordinaire renversement des coeurs. Ce sentiment de fraternité s'assujettira par la suite les Musulmans non arabes. Ces liens de l'Islam sont

62. Et s'ils veulent te tromper, Allah te suffit. C'est Lui Qui t'assiste de Son secours et par l'intermédiaire des croyants.

63. Et Il a uni leurs coeurs. Si tu avais dépensé tout ce que la terre contient, tu n'aurais pu unir leurs coeurs mais c'est Allah Qui les a unis. Il est puissant et sage.

64. Ô Prophète! Allāh te suffit, à toi et aux croyants qui te suivent.

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدُعُوكَ فَإِنَّ حَسِبَكَ اللَّهُ<sup>۱۰</sup>  
هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ<sup>۱۱</sup>

وَالْفَيْضَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْا نَفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا  
مَا أَفْلَتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ<sup>۱۲</sup>  
إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ<sup>۱۳</sup>

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسِبْكَ اللَّهُ وَمَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ<sup>۱۴</sup>  
الْمُؤْمِنِينَ<sup>۱۵</sup>

#### SECTION 9:

65. Ô Prophète! Encourage les croyants au combat. S'il se trouve parmi vous vingt hommes endurants, ils en vaincront deux cents. S'il s'en trouve cent, ils vaincront mille mécréants; car ce sont des gens qui ne comprennent rien.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حِرِضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ  
يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صِرُونَ يَغْلِبُوْا مِائَتِينَ<sup>۱۶</sup>  
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوْا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ  
كَفَرُوا إِنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَقْهِمُونَ<sup>۱۷</sup>

---

profonds au point qu'ils perdurent jusqu'à ce jour au sein de la Oummah notamment dans toutes les communautés du monde en transcendant les différences de nationalités, de langues, de culture ainsi qu'en demeurant impénétrables aux influences contraires. Cette grande preuve de fraternité à l'occasion du Hadj reflète l'inclination que ressent le Musulman envers son prochain, tout étranger qu'il soit.

66. S'il se trouve parmi vous cent hommes endurants, ils en vaincront deux cents : face à l'ennemi, la foi de pair avec la témérité créent la différence.

Le verset se termine par la réassurance que si Allah جل جلاله est avec vous, peu importe alors le nombre. Son aide compensera vos faiblesses.

Note : en tant qu'indicateurs, les nombres vingt, cent etc. ... ne se réfèrent pas à des chiffres exacts s'agissant des forces Musulmanes. Par contre, ce verset établit clairement un lien entre le degré de la foi des Musulmans et la capacité de triompher de nombres importants. Ceux qui l'emportent sur dix fois leur nombre sont (pour le moins lors d'une occasion particulière) plus fermes dans leur foi que ceux qui sont en mesure de combattre juste deux fois leur propre nombre.

67. Il n'appartient pas à un prophète de faire des captifs tant que : les Musulmans avaient

66. Allah a allégé votre tâche ; Il a vu votre faiblesse. S'il se trouve parmi vous cent hommes endurants, ils en vaincront deux cents. S'il s'en trouve mille, ils en vaincront deux mille par la grâce d'Allah. Et Allah est avec ceux qui sont endurants.

67. Il n'appartient pas à un prophète de faire des captifs tant que, sur la terre, il n'a pas complètement vaincu les incrédules. Vous voulez les biens de ce monde et Allah veut pour vous l'Au-delà. Allah est puissant et sage.

أَلَّا يَنْخُفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيهِمْ ضَعْفًا  
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يُغَلِّبُوْ مَا تَيَّبَّنَ وَإِنْ  
يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يُغَلِّبُوْ الْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ  
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٧﴾

مَا كَانَ لِنَّيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّىٰ يُشْخَنَ فِي  
الْأَرْضِ طَرِيدُوْنَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ  
الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَلِيمٌ ﴿١٨﴾

capturé soixante-dix prisonniers à Badr et l'avis général des Compagnons laissait entendre que selon la coutume des Arabes, ils devraient être autorisés à se racheter. Leur raisonnement faisait allusion au lien entre les Musulmans et les prisonniers mecrois et que si la vie leur était laissée, il se pourrait fort bien qu'ils, ainsi que leur descendance et incités par la clémence dont ils auraient bénéficiés, se convertissent à l'Islam. Il ne faut pas non plus exclure l'attrait d'un trésor de guerre revenant aux Musulmans dont une fraction (selon l'avis de certains Compagnons) financerait la prochaine Djihad. Le Saint Prophète ﷺ, compatissant par nature, se sentait enclin à accepter la suggestion de ce groupe et tel était Abou Bakr رضي الله عنه, bien qu'aucun d'eux ne nourrissait de convoitise quant au gain. En revanche, 'Omar et Sa'ad bin Mo'az رضي الله عنهما, l'un des chefs suprêmes de Médine avant la venue du Prophète ﷺ, s'y opposaient vivement et préconisaient que les captifs fussent exterminés sur le champ avec pour mobile que se trouvait parmi eux le chef des adversaires de l'Islam, auteur de nombreux crimes contre les Musulmans. Ils hasardèrent que leur élimination causerait la perte de l'hostilité envers l'Islam et instillerait la crainte à la fois chez les Qoraïches et les autres idolâtres arabes. Ces derniers réaliseraient ainsi que lorsqu'il s'agit de la voie d'Allah ﷺ, les Musulmans ne se soucient guère des richesses et des relations. Ils proposèrent que chaque Musulman tuât de ses propres mains les captifs étant ses parents. Ils firent remarquer qu'en égard à la position présente et précaire des Musulmans, ceux-ci ne pouvaient se permettre aucune indulgence notamment envers ces ennemis endurcis qui récidiveraient selon toute vraisemblance dans leur hostilité envers l'Islam dès leur retour dans leurs foyers.

Une tradition établit qu'avant que le Prophète ﷺ ne prît sa décision, Allah جل جلاله ne donna le choix soit de tuer ou de rançonner les prisonniers. Il ressort clairement de ce verset que la seconde option fut offerte plus par éprouve pour les Musulmans. Ensuite le verset fait valoir que le facteur décisif par rapport à cette situation consistait en ce que le Prophète ﷺ n'avait pas encore prévalu autrement dit, il n'avait pas encore brisé la puissance des mécréants. L'Islam avait atteint un point critique et comme le plaidèrent 'Omar et Sa'ad bin Mo'az رضي الله عنهما, des mesures strictes s'imposaient. Selon la tradition mentionnée ci-dessus, une indication présagea la ligne de conduite qu'Allah جل جلاله aimait le mieux. Le Prophète ﷺ fut informé que dans l'hypothèse où ces soixante-dix captifs étaient relâchés, un nombre égal de Musulmans encourraient le martyr l'année suivante. Comme il l'est ici indiqué, les captifs furent libérés et soixante-dix Musulmans tués lors de la bataille de Ouhoud l'année suivante.

68. N'eût été l'intervention d'une prescription d'Allah, un châtiment terrible vous aurait frappés pour ce que vous avez pris.

69. Mangez donc de ce qui vous est échu comme butin tant qu'il est licite et pur ; et craignez Allah ! Allah est Celui Qui pardonne et Miséricordieux.

لَوْلَا كُتِبَ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمْسَكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ

عَذَابٌ عَظِيمٌ

فَكُلُّو مِمَّا عَيْمَتْ حَلَالًا طَيْبًا وَانْقُوا اللَّهَ إِنَّ

عَلَّهُ عَفْوَرَ حِيمٌ

٩

Ce verset avertit les Musulmans notamment ceux qui se laissèrent influencer par l'espoir du gain en recommandant que les captifs fussent rançonnés.

68. N'eût été l'intervention d'une prescription d'Allah, un châtiment terrible vous aurait frappés pour ce que vous avez pris : les Musulmans sont avisés que l'erreur de jugement de leur part concernant la rançon des captifs qualifiait ceux qui avaient fait cette suggestion dans l'intention de gains matériels pour une sévère punition. Cependant, la punition fut levée suite à un ordre d'Allah prédestiné et pour l'une ou les raisons suivantes : (1) Dans la perspective où un Modjtahid (juriste) aboutit à un jugement erroné s'agissant d'une question d'ordre religieux (généralement basé sur un texte religieux ou une disposition légale prêtant à confusion), ne sera pas pénalisé. (2) De même, quiconque se trompe par rapport à une question au sujet de laquelle une injonction claire de la part d'Allah fait défaut, en permettant ou interdisant, n'encourra pas de sanction. (3) Allah a pardonné tous les péchés de ceux qui ont combattu à la bataille de Badr (selon une tradition authentique du Prophète ﷺ). (4) La décision prise à tort, i.e. rançonner les prisonniers, sera ultérieurement instituée juridiquement alors que l'Islam exercera sa suprématie sur l'Arabie. Par la suite viendra le temps pour la générosité (i.e. les libérer sans rançon) ou bien les rançonner (selon l'intérêt de l'Islam) jusqu'à ce que la paix soit établie. Il a été prédestiné qu'aussi longtemps que le Prophète ﷺ sera parmi eux et qu'ils imploreraient le pardon pour leurs péchés, Allah ne les châtierait point. (6) La majorité de ces captifs embrassera l'Islam. N'eussent été les raisons ci-dessus mentionnées, le châtiment les auraient certes frappés. En vue de faire valoir l'admonition verbale, le Prophète ﷺ vit lors d'une vision le sort terrible auquel ils échappèrent par la Miséricorde d'Allah ﷺ. Il en fut si atterré qu'il pleura.

69. Mangez donc de ce qui vous est échu comme butin tant qu'il est licite et pur ; et craignez Allah ! Allah est Celui Qui pardonne et Miséricordieux : les Musulmans sont informés que bien que rançonner les prisonniers fut une erreur, il ne leur est point défendu d'accepter les gains ainsi obtenus. S'ils craignent Allah ﷺ, Il pardonnera leurs péchés et leur fera miséricorde.

???. Et s'ils veulent te trahir, ils ont déjà trahi Allah mais Allah vous a donné prise sur eux : le discours s'adresse ici à ceux des captifs qui se sont convertis à l'Islam ou bien le souhaitèrent pendant leur captivité. Il est porté à leur connaissance que s'ils embrassent sincèrement l'Islam, ils prospéreront même sur le plan matériel beaucoup plus que la rançon qu'ils doivent payer maintenant. Quant à ceux qui récidiveront dans l'incrédulité, Allah ﷺ les humiliera comme Il a humilié un grand nombre de ceux qui avaient joint les Musulmans auparavant à la Mecque et qui, ayant apostasié par la suite, se retrouvèrent parmi les captifs à Badr.

???. Quant à ceux qui ont cru mais n'ont pas émigré, vous ne serez pas liés à eux tant qu'ils n'émigrent pas. Mais s'ils demandent de l'aide au nom de la religion, il vous revient alors de leur porter secours : ceux dont il est ici question compte essentiellement les membres des Qoraïches qui,

???. Ô Prophète! Dis à ceux des captifs qui sont entre vos mains : « Si Allah reconnaît un bien en vos coeurs, Il vous accordera de meilleures choses que celles qui vous ont été enlevées et Il vous pardonnera. Allah est Celui Qui pardonne, Il est miséricordieux ».

???. Et s'ils veulent te trahir, ils ont déjà trahi Allah mais Allah vous a donné prise sur eux. Allah est Celui Qui sait et Qui est juste.

72. Ceux qui ont cru, émigré et lutté dans la voie d'Allah avec leurs biens et leurs personnes ainsi que ceux qui ont offert l'hospitalité aux croyants et qui les ont secourus, ceux-là sont amis les uns des autres. Quant à ceux qui ont cru mais n'ont pas émigré, vous ne serez pas liés à eux tant qu'ils n'émigrent pas. Mais s'ils demandent de l'aide au nom de la religion, il vous revient alors de leur porter secours sauf s'il s'agissait de combattre un peuple avec lequel vous avez conclu une alliance. Allah voit parfaitement ce que vous faites.

يَا أَيُّهَا الَّتِيْ قَلَ لِمَنْ فِي آيَدِيْكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ  
إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرٌ أُوْتَمْ حَيْرًا مَمَّا  
أَخْدُمْكُمْ وَبَغْفِرَلَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ  
وَإِنْ تَرِيدُوا خَيْرَكُمْ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلِ  
فَآمِكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ<sup>(7)</sup>  
إِنَّ الَّذِينَ امْنَوْا هَا جَرُوا وَجَاهُدُوا بِأَمْوَالِهِمْ  
وَأَنْفَسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ أَوَّلَوْا وَنَصَرُوا  
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ امْنَوْا لَمْ  
يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَا يَتَبَاهُوْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ  
يُهَاجِرُوا وَإِنْ اسْتَنْصُرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ  
النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ أَبْيَنْتُمْ وَبِنَهْمُ مِيثَاقَ وَاللَّهُ  
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ<sup>(7)</sup>

ayant embrassé l'Islam en secret sans pour autant oser extérioriser leur foi, s'étaient par conséquent sentis forcés de joindre les forces mecroises à Badr. Aussi longtemps qu'ils demeurent au sein de « Daroul-Harb » (pays de l'incroyance ou une communauté d'incrédules), ils ne devaient s'attendre à aucune aide en provenance de l'ensemble des Musulmans. Toutefois, la communauté Musulmane était tenue de leur prêter main forte au nom de la religion lorsque, à titre d'illustration, faisant l'objet de persécutions eu égard à ce qu'ils étaient Musulmans impliquant ainsi le besoin de résister à leurs ennemis. Le verset s'applique bien entendu de nos jours. On voudra bien noter qu'il incombe à de tels groupes Musulmans d'émigrer (dans la mesure de leurs possibilités).

73. Quant aux incrédules, ils sont amis les uns des autres. Si vous n'agissez pas ainsi : Note : force est de constater sur le plan international que les forces profanes s'unissent contre l'Islam et les Musulmans. Il ne tient qu'à la Oummah de faire tout son possible pour aider ses frères en difficulté.

75. Cependant ceux qui sont liés par la parenté sont encore plus proches d'après le Livre d'Allah : bien que la fraternité entre les Musulmans constitue un lien solide, elle ne peut en revanche et qui plus est pour des raisons d'héritage remplacer les droits des parents étant eux-mêmes Musulmans.

73. Quant aux incrédules, ils sont amis les uns des autres. Si vous n'agissez pas ainsi, il y aura sur la terre des rébellions et une grande corruption.

74. Ceux qui ont cru, émigré et lutté dans la voie d'Allah, ceux qui ont offert l'hospitalité aux croyants et qui les ont secourus, ceux-là sont les vrais croyants. Un pardon et une récompense généreuse les attendent.

75. Et ceux qui ont cru après avoir émigré et lutté avec vous, ceux-là sont des vôtres. Cependant ceux qui sont liés par la parenté sont encore plus proches d'après le Livre d'Allah. Allkah est en vérité Celui Qui sait tout.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْ لِيَاءٌ بَعْضٌ لَا تَفْعَلُوهُ

تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَيْرٌ<sup>٧٧</sup>

وَالَّذِينَ آمَنُوا هَاجَرُوا وَجَاهُدُوا فِي سَبِيلِ

اللَّهِ وَالَّذِينَ آتَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ

حَقًا لَّهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ<sup>٧٨</sup>

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهْلِ حِرْمَانٍ وَجَاهُدُوا مَعَكُمْ

فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمُ أَوْلَى

بَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ<sup>٧٩</sup>